

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		099.370 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Piaggio / Hafei	 Das Original	
Tightening Instructions for Cylinder Head				
Instructions de serrage pour culasse				
Prescripciones de apriete para culatas				
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete		
⑨⑤①③⑦ ⑩⑥②④⑧				
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete		* 40 Nm loosen of all bolts 25 - 30 Nm 55 - 60 Nm		
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion				
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor				
✚ 0,6 mm, Ø 71,7 mm				
Mot.: DA471QL/QLR				
Piaggio Porter Hafei Brio, Lobo, Sigma				
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601			*099.370*	